

**SUPREME COURT  
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME  
DU CANADA**

**BULLETIN OF  
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES  
PROCÉDURES**

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.*

*Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

**CONTENTS****TABLE DES MATIÈRES**

---

Applications for leave to appeal filed	1140	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1141 - 1144	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	1145 - 1148	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Judgment on motion	-	Jugement sur requête
Motions	1149 - 1150	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	-	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	-	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Rehearing	-	Nouvelle audition
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Agenda	-	Calendrier
Summaries of the cases	-	Résumés des affaires
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Appeals	1151	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL FILED**

**Marek Podhorski-Okolow**  
David M. Tanovich  
Pinkofsky Lockyer

v. (29287)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**  
Joan Barrett  
A.G. for Ontario

FILING DATE 31.7.2002

---

**Canadian Association of Internet Providers, et al.**  
Matthew P. Gottlieb  
Davies Ward Phillips & Vineberg LLP

v. (29286)

**Society of Composers, Authors and Music  
Publishers of Canada, et al. (F.C.)**  
Y.A. George Hynna  
Gowling Lafleur Henderson

FILING DATE 31.7.2002

---

**The Honorable Robert H. Nelson, Founder  
President of Public Defenders for himself and as  
representative of all those also improperly denied  
benefits**

Robert H. Nelson

v. (29193)

**Her Majesty the Queen as represented by the  
Honorable Martin Cauchon, Minister of Canada,  
Customs and Revenue Agency (F.C.)**

Robert Carvalho  
A.G. of Canada

FILING DATE 6.8.2002

---

**Centre de rénovation FDS inc.**

---

**DEMANDES D'AUTORISATION  
D'APPEL DÉPOSÉES**

Réjean Marceau  
Turcotte Fortin Cantin & Marceau

c. (29288)

**Henri-Paul Boulianne, et autre (Qué.)**  
Éric Lemay  
Siskinds, Desmeules

DATE DE PRODUCTION 6.8.2002

---

**Flint F. Kaya**  
Flint F. Kaya

v. (29291)

**The Gazette Newspaper of Montreal, et al. (Que.)**  
Mark Bantey  
Gowling Lafleur Henderson

FILING DATE 9.8.2002

---

---

**AUGUST 12, 2002 / LE 12 AOÛT 2002**

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Iacobucci and Arbour JJ. /  
Le juge en chef McLachlin et les juges Iacobucci et Arbour**

**Serge Giguère, ès qualités**

**c. (28901)**

**La Chambre des notaires du Québec**

**- et -**

**Comité administratif de la Chambre des notaires du Québec (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit du travail - Droit administratif - Droit des professions - Contrôle judiciaire - Fonds d'indemnisation de la Chambre de notaires du Québec - Exercice de la profession de notaire - Pour des fins d'indemnisation en vertu de l'article 89 du *Code des professions*, L.R.Q., c. C-26, et de l'article 2.01 du *Règlement sur le fonds d'indemnisation de la Chambre des notaires du Québec*, R.R.Q. 1981, c. N-2, r.8, les Comités de la Chambre de notaires du Québec ont-ils erré dans l'exercice de leur pouvoir discrétionnaire?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 3 mai 1996 Comité administratif de la Chambre des notaires du Québec (Poulin, notaire secrétaire)	Recommandations du Comité du fonds d'indemnisation datant du 3 et 4 avril 1996 entérinées avec modifications
Le 21 mars 1997 Cour supérieure du Québec (Hurtubise j.c.s.)	Requêtes amendée en mandamus, en émission d'ordonnance, en évocation et en révision judiciaire du demandeur rejetées
Le 7 septembre 2001 Cour d'appel du Québec (Vallerand, Mailhot et Chamberland jj.c.a.)	Appel rejeté
Le 6 novembre 2001 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**CORAM: Gonthier, Major and LeBel JJ. /  
Les juges Gonthier, Major et LeBel**

**Richard Wayne Gillingham**

**v. (29065)**

**- and -**

**The United States of America (Crim.) (B.C.)**

**NATURE OF THE CASE**

Canadian Charter - Criminal law - Administrative Law - Jurisdiction - Extradition - Whether judge presiding over extradition hearing correctly declined to adjudicate an application for relief under the *Charter*.

**PROCEDURAL HISTORY**

December 29, 1998 Supreme Court of British Columbia (Collver J.)	Extradition warrant for committal issued
November 7, 2000 Court of Appeal of British Columbia (Esson, Finch and Newbury JJ.A.)	Appeal dismissed
February 12, 2002 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**CORAM: Iacobucci, Major and Arbour JJ. /  
Les juges Iacobucci, Major et Arbour**

**Wendy McDonald**

**v. (29228)**

**Wayne Frail and Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Evidence - Production of medical records - Whether the court below erred in distinguishing between the substantive test and procedure to be followed on an application for the production of medical records where the records relate to a witness as opposed to a complainant and where the provisions of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, governing such applications do not apply - Whether the court below erred by failing to follow the procedures codified in ss. 278.1 and following of the *Criminal Code* and which are consistent with the majority decision of the Supreme Court of Canada in *R. v. O'Connor*, [1995] 4 S.C.R. 411 - Whether the court below erred in not permitting the Applicant to be present at the hearing on the application for production - Whether the court below erred in not permitting the Applicant to have a copy of the reasons for judgment on the application for production - Whether the court below erred in allowing the Respondent Frail to examine the records keeper as a witness on the application for production and allowing the records keeper to answer questions disclosing the contents of the Applicant's private records?

**PROCEDURAL HISTORY**

---

March 26, 2002  
Ontario Superior Court of Justice  
(Hambly J.)

Respondent Wayne Frail's motion for production of third party medical records, granted

June 5, 2002  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**CORAM: Bastarache, Binnie and LeBel JJ. /  
Les juges Bastarache, Binnie et LeBel**

**Communauté urbaine de Québec**

**c. (28889)**

**La Fondation Bagatelle Inc.**

**- et -**

**Ville de Sillery et Tribunal administratif du Québec  
(Succédant aux droits du Bureau de révision de l'évaluation foncière) (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit municipal - Droit des biens - Évaluation - Détermination de la valeur réelle d'une unité d'évaluation - Possesseur d'un immeuble à titre d'emphytéote - Les restrictions à l'usage imposées par l'État sur ses immeubles, par décret et par contrat, sont-elles des désavantages dont on doit tenir compte dans l'estimation de la valeur réelle objective au sens des articles 42 à 48 de la *Loi sur la fiscalité municipale*, L.R.Q., c. F-2.1? - Le principe de la présomption de la valeur nominale était-il applicable en l'espèce?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 30 mai 1997  
Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec  
(Forgues, Président et Lessard, Membre)

Plainte de l'intimée contre la valeur de l'unité d'évaluation accueillie

Le 10 août 1998  
Cour du Québec  
(Beaulieu j.c.q.)

Appel de l'intimée accueilli

Le 7 septembre 2001  
Cour d'appel du Québec  
(Mailhot, Pelletier et Letarte [*ad hoc*] jj.c.a)

Pourvoi rejeté

Le 5 novembre 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Ville de Sillery**

**c. (28890)**

**La Fondation Bagatelle Inc.**

**- et -**

**Communauté Urbaine de Québec (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit municipal - Droit des biens - Évaluation - Détermination de la valeur réelle d'une unité d'évaluation - Possesseur d'un immeuble à titre d'emphytéote - Les restrictions à l'usage imposées par l'État sur ses immeubles, par décret et par contrat, sont-elles des désavantages dont on doit tenir compte dans l'estimation de la valeur réelle objective au sens des articles 42 à 48 de la *Loi sur la fiscalité municipale*, L.R.Q., c. F-2.1? - Le principe de la présomption de la valeur nominale était-il applicable en l'espèce?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 30 mai 1997 Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec (Forgues, Président et Lessard, Membre)	Plainte de l'intimée contre la valeur de l'unité d'évaluation accueillie
Le 10 août 1998 Cour du Québec (Beaulieu j.c.q.)	Appel de l'intimée accueilli
Le 7 septembre 2001 Cour d'appel du Québec (Mailhot, Pelletier, et Letarte [ <i>ad hoc</i> ] jj.c.a.)	Appel rejeté
Le 5 novembre 2001 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**JUDGMENTS ON APPLICATIONS  
FOR LEAVE**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES  
DEMANDES D'AUTORISATION**

---

**AUGUST 15, 2002 / LE 15 AOÛT 2002**

**29130**                    **Daniel Armaly - v. - Parole Service, Correctional Service Canada and the National Parole Board**  
(Alta.) (Criminal)

CORAM:                The Chief Justice and Iacobucci and Arbour JJ.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 01-00102, dated October 11, 2001, is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 01-00102, daté du 11 octobre 2001, est rejetée.

**NATURE OF THE CASE**

Canadian *Charter* - Criminal - Criminal law - Prerogative Writs - *Habeas corpus* - Whether the Applicant was entitled to a writ of *habeas corpus* with *certiorari* in aid under the circumstances of this case.

**PROCEDURAL HISTORY**

February 28, 2001 Court of Queen's Bench of Alberta (Kent J.)	Applicant's application for writ of <i>habeas corpus</i> granted; Applicant released
October 11, 2001 Court of Appeal of Alberta (Fraser C.J.A., O'Leary and Wittmann JJ.A.)	Appeal allowed; application for <i>habeas corpus</i> dismissed
April 3, 2002 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal and motion to extend time filed

---

**28983**                    **Jean-Charles St-Onge - c. - Sa Majesté la Reine** (CF) (Civile)

CORAM:                Le Juge en chef et les juges Iacobucci et Arbour

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-813-99, daté du 19 octobre 2001, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-813-99, dated October 19, 2001, is dismissed with costs.

**NATURE DE LA CAUSE**

Procédure - Procédure civile - Prescription - Responsabilité civile - La Cour d'appel fédérale a-t-elle erré en concluant à l'application de l'alinéa 45(1)g) de la *Loi sur la prescription des actions* malgré les allégations de violation de droits garantis par la *Charte canadienne des droits et libertés*? - La Cour d'appel a-t-elle erré en permettant à l'intimée de déposer une défense amendée?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**



Le 30 novembre 1999  
Cour fédérale du Canada, Section de première instance  
(Hugessen j.c.f.)

Requête de l'intimée pour jugement sommaire  
accueillie: action du demandeur rejetée

Le 19 octobre 2001  
Cour d'appel fédérale  
(Desjardins, Décary et Noël jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 14 décembre 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**29089**            **Stanley Trzop - v. - Her Majesty the Queen** (FC) (Civil)

CORAM:            **The Chief Justice and Iacobucci and Arbour JJ.**

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-519-00, dated December 6, 2001, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-519-00, daté du 6 décembre 2001, est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Taxation - Appeal - Reassessment - Matter referred back to Minister of National Revenue for reassessment in accordance with unanimous reasons in *Canada v. Antosko* [1994] 2 S.C.R. 312 - Whether the lower courts erred by misconstruing and misapplying the judgment of the Supreme Court of Canada when reassessing the applicant subsequent to the decision in *Antosko*? - Whether the lower courts erred in their interpretation of section 164(4.1) of the *Income Tax Act*? - Whether the lower courts erred in their application of the limitation periods under the *Act* and their construction in relation to the *Antosko* decision? - Whether the lower courts erred in failing to add imputed labour costs to the adjusted cost base of a transferred debt for purposes of capital gains assessed under section 40(3) of the *Act*?

**PROCEDURAL HISTORY**

July 26, 2000  
Tax Court of Canada  
(Bowie J.T.C.C.)

Applicant's appeal from income tax reassessments for the 1977 and 1980 taxation years, dismissed.

December 6, 2001  
Federal Court of Appeal  
(Strayer, Sharlow and Malone JJ.A.)

Appeal dismissed.

February 4, 2002  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

**29094**            **Pearl Winnifred Bell, and Robert William Bell, on their own behalf and on behalf of Karen Lisa Sangster, Allan Wayne Bell, William L. Bell and Donald Robert Bell; Kelly-Ann Benoit on her own behalf; Lisa Marie Benoit-Murrin on her own behalf; Shirley Ann Benoit on her own behalf and on behalf of Nadine Cheryl Benoit; Darlene Pamela Dollimont on her own behalf and on behalf of Cheree Alyi Teresa Dollimont; Marie Anita Doyle and A. Marshall Doyle on their own**

**behalf and on the behalf of R. Allan Doyle, James A. Doyle and Donald P. Doyle; G. Isabel Gillis on her own behalf and on behalf of Christopher Gillis, Ashley Anne Gillis and Daniel A. Gillis; Eileen Gillis and Joe Gillis on their own behalf; Genesta Agatha Halloran on her own behalf and on behalf of Trevor Lawrence Halloran and Nicole Margaret Halloran; Bonnie Atkings on her own behalf and on behalf of Jessie David Atkings and Kristy Erin Jahn; Reta Jahn on her own behalf and on behalf of Larry Jahn, Faye Gibos, Marvin Jahn, Norma Bare, Cheryl Trotter, Dana Chodyka, Beverly Toppin and Tracey Jahn; Eleanor C. Lilley on her own behalf and on the behalf of Simon P. Lilley; Darren C. Lilley on his own behalf and Stephen P. Lilley on his own behalf; Christopher Cory McIsaac and James Eric McIsaac by their Guardian ad Litem Cheryl Leblanc; Beverly MacKay on her own behalf and on behalf of Sara MacKay and Janelle MacKay; Randy Robert Poplar and Nancy Lee McKeigan; Sheila Mae Dykstra on her own behalf and on behalf of Lori Shalene Dykstra; Shelle Alanna McCallum on her own behalf and on the behalf of Anthony Darren McCallum and Kimberly Leslie MacCallum; Marguerite MacNeil on her own behalf and on the behalf of Christopher Lee MacDonald, Lisa Marie MacNeil and Shawn Angus MacNeil; Lisa Poplar on her own behalf; Veronica Poplar on her own behalf; Eva Poplar on her own behalf and on behalf of Shirley Anne Conway on her own behalf and on the behalf of Tammy Conway, Shari Conway, and Scott Conway; Carolynne Ann Dewan on her own behalf and on the behalf of Jennifer Amanda Dewan and Trevor James Dewan v. Attorney General of Canada and Attorney General of Nova Scotia (N.S.) (Civil)**

CORAM: Bastarache, Arbour and LeBel JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Nova Scotia Court of Appeal, Number 173469, dated January 16, 2002, is dismissed with costs to the respondent Attorney General of Nova Scotia.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse, numéro 173469, daté du 16 janvier 2002, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimé Procureur général de la Nouvelle-Écosse.

### **NATURE OF THE CASE**

Labour Law - Workers' Compensation - Whether Workers' Compensation Board admitted the Province of Nova Scotia as an employer within the scope of *Workers' Compensation Act* - Whether the benefit of the statutory bar against civil suits applies only to law suits against the Province as employer or immunizes Province from suits against it in its role as regulator - *Workers' Compensation Act 1989*, R.S.N.S. c. 508.

### **PROCEDURAL HISTORY**

August 10, 2001 Supreme Court of Nova Scotia (Davidson J.)	Applicants' action for negligence, dismissed
January 16, 2002 Nova Scotia Court of Appeal (Cromwell, Hallett and Saunders JJ.A.)	Appeal dismissed; decision subject to a variation order of the chambers judge
March 18, 2002 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
May 16, 2002 Supreme Court of Canada (Bastarache J.)	Order to strike affidavit and references to affidavit in leave application

May 23, 2002  
Supreme Court of Canada

Amended application for leave to appeal filed

---

**29081**            **David Simpson v. Consumers' Association of Canada, Marilyn Lister, Rosalie Daly Todd and Tony Dearness** (Ont.) (Civil)

CORAM:            Bastarache, Arbour and LeBel JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Numbers C31917 and C31918, dated December 21, 2001, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéros C31917 et C31918, daté du 21 décembre 2001, est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Torts - Master and servant - Wrongful dismissal - Sexual harassment - Commercial law - Contracts - Induced breach of contract - Damages - Appellate court standard of review - Whether sexual harassment can be found objectively in the absence of a subjective element - Whether social activities among colleagues without nexus to the workplace are part of the workplace.

**PROCEDURAL HISTORY**

March 12, 1999  
Superior Court of Justice  
(McKinnon J.)

Applicant awarded damages for wrongful dismissal and induced breach of contract

December 21, 2001  
Court of Appeal for Ontario  
(Catzman, Feldman and MacPherson JJ.A.)

Appeal allowed: action against Respondent Todd dismissed

February 19, 2002  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

6.8.2002

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Miscellaneous motion**

**Autre requête**

Her Majesty the Queen in Right of Alberta

v. (28261)

Devon Gary Ell, et al. (Alta.)

**GRANTED / ACCORDÉE** The motion by the appellant for leave to file a 10-page supplementary factum on costs with authorities within 20 days of the date of this order, and further allowing the respondents leave to file a 50-page factum on the merits and costs within 20 days of service of the appellant's supplementary factum on costs, is granted.

---

7.8.2002

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion for directions**

**Demande pour obtenir des directives**

Her Majesty the Queen

v. (28533)

Steve Powley, et al. (Crim.)(Ont.)

and

Ernest Lionel Joseph Blais

v. (28645)

Her Majesty the Queen (Crim.)(Man.)

**GRANTED / ACCORDÉE** The motion on behalf of the appellant in R. v. Powley, et al. (28533) and the respondent in Blais v. The Queen (28645) for an order setting the following filing dates: September 9, 2002 for the appellants' facta, record and books of authorities; November 18, 2002 for the respondents' facta, cross-appeal, record and books of authorities; December 2, 2002 for the appellants' factum in reply to the cross-appeal in R. v. Powley, et al. (28533); December 16, 2002 for the interveners' facta and books of authorities; January or February, 2003 for the hearing of the appeals, is granted.

---

---

8.8.2002

Before / Devant: MAJOR J.

**Motion for extension of time and leave to intervene**

**Requête visant à obtenir une prorogation de délai et l'autorisation d'intervenir**

BY/PAR: Nova Scotia Workers' Compensation Appeals Tribunal

IN/DANS: Donald Martin

v. (28372)

Workers' Compensation Board of Nova Scotia, et al. (N.S.)

and

Ruth A. Laseur

v. (28370)

Workers' Compensation Board of Nova Scotia, et al. (N.S.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**UPON APPLICATION** by the Nova Scotia Workers' Compensation Appeals Tribunal for an extension of time and for leave to intervene in the above appeals;

**AND HAVING READ** the material filed ;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion for an extension of time and for leave to intervene of the applicant Nova Scotia Workers' Compensation Appeals Tribunal is granted.

The request that its factum filed on March 12, 2002, as a respondent's factum, be considered its factum as an intervener in the above appeals is granted.

The intervener is granted permission to present oral argument of 15 minutes in total at the hearing of the appeals.

---

## DEADLINES: APPEALS

The Fall Session of the Supreme Court of Canada will commence September 30, 2002.

The Supreme Court of Canada has enacted new rules that came into force on June 28, 2002.

Pursuant to the *Supreme Court Act and Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal can be heard:

### 1) For notices of appeal filed on and after June 28, 2002

**Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities** must be filed within 12 weeks of the filing of the notice of appeal or 12 weeks from decision on the motion to state a constitutional question.

**Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities** must be filed within eight weeks after the service of the appellant's documents.

**Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities**, (if any), must be filed within eight weeks of the order granting leave to intervene or within 20 weeks of the filing of a notice of intervention under subrule 61(4).

**Parties' condensed book**, if required, must be filed on the day of hearing of the appeal.

### 2) For notices of appeal filed before June 28, 2002

**Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities** must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

**Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities** must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's documents.

**Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities**, if any, must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum, unless otherwise ordered.

**Parties' condensed book**, if required, must be filed on or before the day of hearing of the appeal.

The Registrar shall enter the appeal on a list of cases to be heard after the respondent's factum is filed or at the end of the eight-week period referred to in Rule 36.

## DÉLAIS : APPELS

La session d'automne de la Cour suprême du Canada commencera le 30 septembre 2002.

La Cour suprême du Canada a adopté de nouvelles règles qui sont entrées en vigueur le 28 juin 2002.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être entendu:

### 1) Pour les avis d'appel déposés le ou après le 28 juin 2002

**Le dossier de l'appelant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine** doivent être déposés dans les douze semaines du dépôt de l'avis d'appel ou douze semaines de la décision de la requête pour formulation d'une question constitutionnelle.

**Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine** doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification des documents de l'appelant.

**Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine**, le cas échéant, doivent être déposés dans les huit semaines suivant l'ordonnance autorisant l'intervention ou dans les vingt semaines suivant le dépôt de l'avis d'intervention visé au paragraphe 61(4).

**Le recueil condensé des parties**, le cas échéant, doivent être déposés le jour de l'audition de l'appel.

### 2) Pour les avis d'appel déposés avant le 28 juin 2002

**Le dossier de l'appelant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine** doivent être déposés dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel.

**Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine** doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification des documents de l'appelant.

**Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine**, le cas échéant, doivent être déposés dans les quatre semaines suivant la signification du mémoire de l'intimé, sauf ordonnance contraire.

**Le recueil condensé des parties**, le cas échéant, doivent être déposés au plus tard le jour de l'audition de l'appel.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de huit semaines prévu à la règle 36.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE  
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2002 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 30	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	H 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	H 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	H 25	H 26	27	28
29	30	31				

- 2003 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			H 1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	H 18	19
20	H 21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	H 19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Sittings of the court:  
Séances de la cour:

18 sitting weeks / semaines séances de la cour

Motions:  
Requêtes:

M

80 sitting days / journées séances de la cour

Holidays:  
Jours fériés:

H

9 motion and conference days / journées requêtes, conférences

1 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions